

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited 29 March 2017 Russian

Original: English

Комитет по использованию космического пространства в мирных целях

Юридический подкомитет

Пятьдесят шестая сессия Вена, 27 марта – 7 апреля 2017 года

Проект доклада

I. Введение

А. Открытие сессии

- 1. Юридический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях провел свою пятьдесят шестую сессию с 27 марта по 7 апреля 2017 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене. С 27 по 29 марта сессия проходила под временным председательством Лауры Джемшон Макгарри (Аргентина), которая на 937-м заседании Подкомитета была избрана исполняющей обязанности Председателя. С 30 марта по 7 апреля сессия проходила под председательством Хельмута Лагос Коллера (Чили).
- 2. Подкомитет провел [...] заседаний.

В. Утверждение повестки дня

- 3. На своем 937-м заседании 27 марта Подкомитет утвердил следующую повестку дня:
 - 1. Утверждение повестки дня
 - 2. Заявление Председателя
 - 3. Общий обмен мнениями
 - 4. Информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющей отношение к космическому праву
 - 5. Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу
 - 6. Вопросы, касающиеся:
 - а) определения и делимитации космического пространства;
 - b) характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и





- справедливого использования геостационарной орбиты без ущерба для роли Международного союза электросвязи
- 7. Национальное законодательство, имеющее отношение к исследованию и использованию космического пространства в мирных целях
- 8. Создание потенциала в области космического права
- 9. Обзор и возможный пересмотр Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве
- Общий обмен информацией и мнениями о юридических механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора, с учетом работы Научно-технического подкомитета
- 11. Общий обмен информацией о юридически необязательных документах Организации Объединенных Наций по космосу
- 12. Общий обмен мнениями по правовым аспектам управления космическим движением
- 13. Общий обмен мнениями о применении международного права в отношении использования малых спутников
- 14. Общий обмен мнениями о возможных моделях правового регулирования деятельности по исследованию, освоению и использованию космических ресурсов
- 15. Обзор международных механизмов сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях
- Предложения Комитету по использованию космического пространства в мирных целях относительно новых пунктов для рассмотрения Юридическим подкомитетом на его пятьдесят седьмой сессии.

С. Участники

- 4. На сессии присутствовали представители следующих [...] государств членов Комитета: Австралии, Австрии, Албании, Алжира, Аргентины, Бельгии, Боливии (Многонационального Государства), Болгарии, Бразилии, Буркина-Фасо, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Германии, Греции, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Испании, Италии, Канады, Катара, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Ливии, Люксембурга, Малайзии, Марокко, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Туниса, Турции, Украины, Филиппин, Франции, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Южной Африки и Японии.
- 5. Подкомитет по просьбе наблюдателей от Дании, Доминиканской Республики, Кипра, Мьянмы, Намибии, Непала, Норвегии, Парагвая и Сингапура решил пригласить их принять участие в работе сессии и, в случае необходимости, выступить на ней при том понимании, что это никак не повлияет на дальнейшие просьбы подобного рода и не потребует от Комитета принятия какоголибо решения о статусе.
- 6. Подкомитет по просьбе наблюдателя от Европейского союза решил также пригласить его принять участие в работе сессии в соответствии с резолюцией 65/276 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Участие Европейского союза в работе Организации Объединенных Наций», и в случае необходимости выступить на ней при том понимании, что это никак не повлияет на дальнейшие

просьбы подобного рода и не потребует от Комитета принятия какого-либо решения о статусе.

- 7. На сессии присутствовали наблюдатели от Управления по вопросам разоружения Секретариата, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международного союза электросвязи (МСЭ).
- 8. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих межправительственных организаций, имеющих статус постоянного наблюдателя при Комитете: Азиатско-тихоокеанской организации космического сотрудничества (АТОКС), Европейского космического агентства (ЕКА), Европейской организации спутниковой связи (ЕВТЕЛСАТ МПО), Международной организации космической связи («Интерспутник»), Международной организации спутниковой связи, Центра североафриканских государств по дистанционному зондированию (КРТЕАН) и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК).
- 9. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих неправительственных организаций, имеющих статус постоянного наблюдателя при Комитете: Ассоциации международного права (АМП), Ассоциации по проведению Всемирной недели космоса (АВНК), Африканской ассоциации дистанционного зондирования окружающей среды (ААДЗОС), Европейского института космической политики (ЕИКП), Иберо-американского института воздушного и космического права и коммерческой авиации, Консультативного совета представителей космического поколения (КСПКП), Международной ассоциации по повышению космической безопасности (МАПКБ), Международного института космического права (МИКП) и Фонда «За безопасный мир» (ФБМ).
- 10. Список представителей государств, организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, которые приняли участие в работе сессии, содержится в документе [...].

D. Симпозиум

- МИКП и Европейский центр по космическому праву (ЕЦКП) 27 марта провели симпозиум по теме «Модели правового регулирования деятельности по исследованию, освоению и использованию космических ресурсов по прошествии 50 лет после принятия Договора по космосу» под председательством Кай-Уве Шрогля (МИКП) и Серджио Маркизио (ЕЦКП). На открытии симпозиума с приветственными речами выступили его сопредседатели и исполняющая обязанности Председателя Подкомитета, а затем были заслушаны следующие доклады: «Применимость существующей международно-правовой базы к деятельности, связанной с космическими ресурсами» (представлен Фабио Тронкетти; «Мнения промышленности относительно национального регулирования деятельности, связанной с космическими ресурсами» (Рик Тамлинсон); «Использование лунных ресурсов и эволюция правовой точки зрения в Японии» (Такеси Хакамада); «Доклад о разделе IV Закона Соединенных Штатов о конкурентоспособности коммерческих запусков в космос» (Иоанна Габринович); «Соображения относительно проекта закона Люксембурга об исследовании и использовании космических ресурсов» (Маулена Гофман); «Развивающиеся страны и освоение природных космических ресурсов» (Жозе Монсеррат Фильу); «Национальное присвоение космического пространства» (Филип Де Ман и Штефан Хобе); и «Гаагская рабочая группа по управлению космическими ресурсами» (Таня Массон-Зваан). С заключительными замечаниями выступили сопредседатели симпозиума и исполняющая обязанности Председателя Подкомитета. Доклады, представленные в ходе симпозиума, были размещены на веб-сайте Управления по вопросам космического пространства Секретариата (www.unoosa.org/oosa/en/ourwork/copuos/lsc/2017/symposium.html).
- 12. Подкомитет с удовлетворением отметил, что симпозиум внес ценный вклад в его работу.

V.17-01948 3/9

Е. Утверждение доклада Юридического подкомитета

13. На своем [...]-м заседании [...] апреля Подкомитет утвердил настоящий доклад и завершил работу своей пятьдесят шестой сессии.

II. Обший обмен мнениями

- 14. В ходе общего обмена мнениями с заявлениями выступили представители следующих государств членов Комитета: Австрии, Алжира, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Германии, Греции, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Италии, Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Марокко, Мексики, Новой Зеландии, Пакистана, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Судана, Украины, Франции, Чехии, Чили, Эквадора, Южной Африки и Японии. С заявлениями выступили представитель Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая и представитель Боливарианской Республики Венесуэла от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. С заявлением от имени Европейского союза и его государств-членов выступил наблюдатель от Европейского союза. С заявлением выступил наблюдатель от Норвегии. Заявление сделали также наблюдатели от АТОКС и КРТЕАН.
- 15. Подкомитет заслушал следующие доклады:
- а) «Планетарная защита в рамках программы Объединенных Арабских Эмиратов по подготовке полета к Марсу» (представитель Объединенных Арабских Эмиратов);
- b) «Совместное сообщение ЕИКП и ГРУЛАК о докладе о космической деятельности стран Латинской Америки» (наблюдатель от ЕИКП).
- 16. Подкомитет приветствовал вхождение Новой Зеландии в состав Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, в результате которого членский состав Комитета увеличился до 84 государств. Подкомитет также приветствовал предоставление статуса постоянного наблюдателя при Комитете неправительственной организации «Международная ассоциация воздушного транспорта».
- 17. Подкомитет принял к сведению заявку Бахрейна на вступление в члены Комитета, которая содержится в документе зала заседаний A/AC.105/C.2/2017/ CRP.3 и будет рассмотрена Комитетом на шестидесятой сессии в июне 2017 года. В этой связи Подкомитет с удовлетворением отметил тот факт, что начиная с 2000 года в Комитет вступили 22 государства, в результате чего число его членов увеличилось с 62 до 84. Подкомитет выразил признательность Управлению по вопросам космического пространства за его руководящую роль и неустанные усилия по наращиванию потенциала и распространению информации о работе Комитета и его подкомитетов, которые весьма способствовали стабильному увеличению членского состава Комитета.
- 18. Подкомитет отметил, что 2017 год станет памятным для Комитета и всего космического сообщества, ведь в этом году будут отмечаться следующие знаменательные даты: а) шестидесятая годовщина запуска в космос первого искусственного спутника Земли «Спутник I» 4 октября 1957 года, ознаменовавшего начало космической эры; b) пятидесятая годовщина вступления в силу Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела; c) пятидесятая годовщина программы «Лэндсат»; d) десятая годовщина принятия резолюции 62/101 Генеральной Ассамблеи о рекомендациях по совершенствованию практики регистрации космических объектов государствами и международными межправительственными организациями; е) десятая годовщина проведения Международного гелиофизического года; и f) десятая годовщина

одобрения Генеральной Ассамблеей Руководящих принципов предупреждения образования космического мусора, разработанных Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях. Подкомитет с удовлетворением отметил, что эти юбилейные даты дают хороший повод проанализировать достижения государств в области исследования и использования космического пространства и успехи в сфере международного космического сотрудничества и еще раз обсудить историческую роль Подкомитета как уникального межправительственного многостороннего форума для обсуждения вопросов развития космического права.

- 19. На 937-м заседании 27 марта исполняющая обязанности Председателя выступила с сообщением, в котором она рассказала о программе и организации работы нынешней сессии Подкомитета.
- 20. На том же заседании выступила Директор Управления по вопросам космического пространства. Она заявила, что Управление готово и впредь выполнять обязанности Генерального секретаря в соответствии с международным космическим правом, особенно в том, что касается повышения транспарентности и укрепления доверия в интересах обеспечения безопасности и устойчивости космической деятельности. Она кратко рассказала о деятельности Управления в последнее время, в частности о подготовке к пятидесятой годовщине Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, которая будет отмечаться в 2018 году. Она также обратила внимание Подкомитета на неблагополучное финансовое положение Управления и сокращение его кадрового состава и рассказала о мерах, принимаемых Управлением для улучшения ресурсной базы.
- Подкомитет с удовлетворением принял к сведению информацию о деятельности Управления по содействию пониманию, признанию и имплементации норм международного космического права. Подкомитет также принял к сведению сообщение Директора Управления о проводимой работе и принимаемых мерах по реализации общей политики Организации Объединенных Наций в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Директор представила документ зала заседаний Gender equality and the empowerment of women: contribution by the Office for Outer Space Affairs (Γεндерное равенство и расширение прав и возможностей женщин: вклад Управлекосмического пространства) (А/АС.105/С.2/2017/ ния пο вопросам CRP.4), в котором рассказывается о работе и планах Управления в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, сообщается о Международной инициативе поборников гендерного равноправия, к которой недавно присоединилась Вена, и содержится информация о проекте «Космос – женщинам», который планируется представить на одобрение на ЮНИСПЕЙС+50 в рамках приоритетной темы 7 (Развитие потенциала в XXI веке).
- 22. Подкомитет приветствовал назначение бывшего астронавта Национального управления по аэронавтике и исследованию космического пространства (НАСА) Скотта Келли космическим посланцем Организации Объединенных Наций. В его обязанности будет входить оказание Управлению по вопросам космического пространства поддержки в популяризации космонавтики как одного из инструментов достижения целей в области устойчивого развития и повышении осведомленности о деятельности Управления и мероприятиях, связанных с ЮНИСПЕЙС+50.
- 23. Подкомитет с удовлетворением принял к сведению, что к его сессии будут приурочены следующие параллельные мероприятия: совместное мероприятие Итальянского космического агентства (ИКА) и Бразильского космического агентства (БКА) на тему «Инициатива «Открытая Вселенная»: правовые аспекты», которое планируется провести в обеденный перерыв, и вечернее мероприятие ЕИКП, посвященное презентации книги «Seeing Our Planet Whole:

V.17-01948 5/9

A Cultural and Ethical View of Earth Observation» (Вся планета как на ладони: культурные и этические аспекты наблюдения Земли).

- 24. Подкомитет приветствовал представление делегацией Германии китайской и русской версий первого тома «Кёльнского комментария по космическому праву».
- 25. Подкомитет согласился с тем, что существующий международноправовой режим, регулирующий космическую деятельность, обеспечивает надежную основу для осуществления космической деятельности и что государствам следует рекомендовать соблюдать существующий правовой режим для повышения его эффективности.
- 26. Несколько делегаций высказали мнение, что стремительное развитие космонавтики, увеличение числа участников космической деятельности и все большее усложнение ее характера говорят о необходимости продолжать работу в рамках Подкомитета над созданием надлежащей нормативно-правовой базы, которая бы отражала эти актуальные темы.
- 27. Несколько делегаций высказали мнение, что в силу стремительного развития космической науки и техники и появления новых видов космической деятельности возникла необходимость в разработке новых норм и что в этой связи необходимо адаптировать и усовершенствовать Договор о космосе с учетом научно-технического прогресса и реальных потребностей в области исследования и использования космического пространства человеком.
- 28. Ряд делегаций отметили, что ускорение темпов космической деятельности и рост числа участвующих в ней государств, международных организаций и неправительственных структур требуют от Подкомитета продолжать работу по осмыслению происходящего с целью дальнейшего совершенствования правового режима космонавтики и, в частности, пересмотра и обновления пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу.
- 29. Было высказано мнение, что Договор о космосе образует основу всех остальных договоров и принципов Организации Объединенных Наций в сфере космической деятельности, содержит всеобъемлющие нормы, касающиеся практически всех аспектов космической деятельности, осуществляемой государствами и их юридическими и физическими лицами, и насчитывает большое число государств-участников. Выразившие эту точку зрения делегации также высказали мнение, что Договор о космосе должен служить отправной точкой при рассмотрении вопроса о возможных способах реагирования на современные вызовы, возникающие в связи со стремительным развитием форм и методов космической деятельности.
- 30. Было высказано мнение, что попытки некоторых государств осуществлять космическую деятельность в обход обязательств, налагаемых Договором о космосе, являются поводом для беспокойства. По мнению выразивших эту точку зрения делегаций, примерами такой практики государств могут служить: а) признание законным осуществление деятельности по освоению космических ресурсов национальными неправительственными организациями вопреки положениям Договора; и b) создание реестра частных коммерческих структур, заинтересованных в освоении космических ресурсов, либо предоставление им права осуществлять такую деятельность под своим флагом. В этой связи было отмечено, что Подкомитету следует пояснить значение таких ключевых понятий, как «общее наследие человечества», «достояние человечества», «национальное присвоение космического пространства» и «исследование/разработка космических ресурсов».
- 31. Было высказано мнение, что при осуществлении космической деятельности государства все чаще опираются на не имеющие обязательной юридической силы соглашения и что такая практика получает все большее распространение, поскольку большое число принципиальных вопросов невозможно ни как следует обсудить в рамках существующих институциональных механиз-

мов, ни урегулировать с помощью обязательных норм, во всяком случае в ближайшее время. Высказавшая это точку зрения делегация также отметила, что с помощью не имеющих обязательной юридической силы соглашений можно решить целый ряд вопросов, связанных с регулированием космической деятельности, и вместе с тем обязать государства действовать более ответственно и учитывать ценности и стремления всех остальных участников соглашения.

- 32. Было высказано мнение, что обеспечить равноправие всех государств независимо от их космического потенциала можно лишь при том условии, если все участники космической деятельности будут строго придерживаться действующих норм и использовать космическое пространство исключительно в мирных целях.
- 33. Несколько делегаций вновь подтвердили важность предотвращения космической гонки вооружений, отметили пользу мер транспарентности и укрепления доверия в этом отношении и подчеркнули, что для того, чтобы сохранить космическое пространство в безопасности на долгие годы, международному сообществу необходимо обеспечить, чтобы там никогда не было размещено оружия.
- 34. Несколько делегаций выразили беспокойство по поводу гонки вооружений в космосе и еще раз высказали мнение, что попытки добиться военностратегического превосходства в космосе приведут к милитаризации космического пространства в будущем и поставят под угрозу международный мир и безопасность. Те же делегации высказали мнение, что в связи с наличием пробелов в правовом регулировании космического пространства необходимо создать более всеобъемлющий правовой режим и, в частности, разработать обязательный правовой документ, с тем чтобы не допустить милитаризацию космоса.
- 35. Было высказано мнение, что 24 запуска баллистических ракет, произведенных Корейской Народно-Демократической Республикой в 2016 году, заслуживают осуждения как нарушение резолюций 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) и 2321 (2016) Совета Безопасности. Выразившая эту точку зрения делегация также высказала мнение, что эти нарушения противоречат духу и целям Договора о космосе и что присоединение Корейской Народно-Демократической Республики к Соглашению о спасании и Конвенции об ответственности не поможет завуалировать истинные намерения этой страны приобрести средства доставки оружия массового уничтожения.
- 36. Несколько делегаций вновь заявили о приверженности своих стран исследованию и использованию космического пространства в мирных целях и напомнили о важности соблюдения таких принципов, как всеобщий и равноправный доступ к космическому пространству для всех государств без какойлибо дискриминации и независимо от уровня научно-технического и экономического развития; справедливое и рациональное использование космического пространства на благо всего человечества; неприсвоение космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, ни путем провозглашения на них суверенитета, ни путем использования или оккупации, ни любыми другими средствами; немилитаризация космического пространства; недопущение размещения в космическом пространстве какого-либо оружия; использование космического пространства как общего наследия человечества строго для целей улучшения условий жизни и укрепления мира между населяющими планету народами; международное сотрудничество в области развития космонавтики.
- 37. Было высказано мнение, что при осуществлении любой космической деятельности должны соблюдаться три основных принципа: свобода доступа в космос для использования в мирных целях, обеспечение безопасности и сохранности спутников на орбите и учет интересов обороны и безопасности государств в космическом пространстве.

V.17-01948 **7/9**

- 38. Было высказано мнение, что государствам следует поощрять развитие космического потенциала и способствовать обмену профессиональными знаниями, научными данными, информацией, технологиями и опытом и при этом не вмешиваться ни в космические программы других государств, ни в использование ими космических технологий.
- 39. Несколько делегаций высказали мнение, что за долгие годы Комитет и его подкомитеты достигли больших успехов в подготовке полезных практических рекомендаций для международного сообщества относительно применения правовых принципов, закрепленных в основополагающих договорах о космосе, и что эти рекомендации нашли отражение в различных резолюциях, рамочных документах, инструкциях и разнообразных информационных материалах, доступных в печатном виде и онлайн.
- 40. Несколько делегаций высказали мнение, что нужно обеспечить, чтобы Подкомитет и далее играл роль главной площадки по вопросам толкования, применения и разработки норм космического права и служил форумом для обсуждения и выработки решений новых правовых проблем, связанных с мирным освоением космоса, для обеспечения постоянного совершенствования режима правового регулирования космической деятельности и наличия прочных правовых гарантий того, что использование космического пространства в долгосрочной перспективе будет сохранять мирный характер.
- 41. Было высказано мнение, что Подкомитет остается уникальным международным форумом по вопросам разработки и принятия нормативных документов в области космической деятельности, но что при этом имеется необходимость существенно повысить эффективность его работы и претворить в жизнь его повестку дня. Выразившая эту точку зрения делегация также отметила, что в последние годы наблюдается вызывающая беспокойство тенденция рассматривать относящиеся к компетенции Подкомитета вопросы на сторонних форумах с неопределенными полномочиями и ограниченным числом государствучастников.
- 42. Несколько делегаций высказали мнение о необходимости согласовать деятельность Юридического и Научно-технического подкомитетов и наладить между ними более тесное взаимодействие для обеспечения того, чтобы разработка космического права шла в ногу с темпами научно-технического прогресса. Выразившая эту точку зрения делегация также отметила, что налаживание координации и взаимодействия между двумя подкомитетами будет способствовать более глубокому пониманию, признанию и имплементации правовых документов Организации Объединенных Наций.
- 43. Было высказано мнение, что некоторые пункты повестки дня Юридического подкомитета связаны с пунктами, включенными в повестку дня Научнотехнического подкомитета, и что к рассмотрению таких тем в Комитете и подкомитетах следует подходить более комплексно.
- 44. Несколько делегаций высказали мнение, что Юридическому подкомитету следует обратить внимание на работу Рабочей группы по долгосрочной устойчивости космической деятельности Научно-технического подкомитета, и подчеркнули, что проект руководящих принципов обеспечения долгосрочной устойчивости космической деятельности нужно принять в ближайшее время.
- 45. Было высказано мнение, что космические ресурсы доступны лишь небольшому числу государств и лишь узкому кругу предприятий в этих государствах. Выразившая эту точку зрения делегация также высказала мнение о необходимости изучить вопрос о том, какие последствия для мировой экономики имеет применение принципа «первым достается все», из-за которого в космической сфере фактически сложилась монополия вопреки букве и духу договоров и резолюций Организации Объединенных Наций.
- 46. Было высказано мнение, что частные инвестиции в развитие передовых технологий открывают широкие перспективы для дальнейшего изучения Сол-

нечной системы и изобретения новых возможностей применения космической техники на благо человечества, и едва ли можно предсказать, какие еще технические новшества и прикладные возможности могут появиться благодаря усилиям, направленным на расширение границ познания. Выразившая эту точку зрения делегация также отметила, что частные инвестиции уже позволили достичь заметных успехов в таких областях, как разработка многоразовых систем вертикального запуска и приземления, создание крупных группировок малых спутников и подготовка к отправке космических аппаратов, людей и орбитальных космических станций на низкую околоземную орбиту или орбиту между Землей и Луной в ближайшем будущем и запуску автоматических космических аппаратов к Марсу и малым небесным телам.

- 47. Несколько делегаций высказали мнение, что в свете текущих изменений в космической сфере, связанных с коммерциализацией и приватизацией космической деятельности и необходимостью обеспечения ее безопасности, нужно проводить постоянный анализ и обзор применения действующих договоров по космосу для обеспечения того, чтобы действующий режим космического права соответствовал уровню развития космической деятельности.
- 48. Подкомитет выразил признательность Секретариату за отличную работу и, в частности, за подготовку документации к сессии.

V.17-01948 9/9